

## Předmluva

Učebnice Angličtina v pediatrii je napsána pro pediatry, studenty medicíny a ošetřovatelství, dětské sestry a pečovatele, kteří plánují v budoucnosti studovat či pracovat v anglicky mluvících zemích a/nebo potřebují číst originální texty v angličtině. Učitelé si mohou vybrat z textů ke čtení a různých typů užitečných cvičení podle jazykové úrovně (od základní k pokročilé) a odborných zájmů svých studentů.

První lekce se zabývají těhotenstvím, předporodní péčí, porodem a péčí o dítě v prvních týdnech života (kojení, krmení z lahvičky, zavádění pevné stravy, podávání léků). Pojednávají také o spánku, mytí, koupání a přebalování. Další lekce jsou zaměřeny na zdraví dítěte (podchlazení, přehřátí, zvracení, teplota, hospitalizace) a infekční nemoci (nachlazení a chřipka, plané neštovice, černý kašel, problémy se zrakem a sluchem, infekce v ústech a hrdle). V následujících lekcích najdeme informace o bolesti žaludku, kožních problémech, problémech s vylučovacím a pohlavním traktem a informace o bezpečnosti dítěte (první pomoc, kardiopulmonální resuscitace, dušení, tonutí, popáleniny a opařeniny, silné krvácení).

Dále se můžeme dovědět o dítěti ve společnosti, anamnéze a vyšetřování, dětském vývoji a jeho klíčových bodech a rovněž o vývojových problémech a dětech se zvláštními potřebami. Pojednává se o celkových problémech učení (postižení sluchu, zraku) či urgentních stavech u dítěte (ošetření vážně zraněného dítěte, anafylaxe). Poslední lekce popisují životní podporu novorozence, postup resuscitace, poranění u novorozenců, která se hojí spontánně, zdravotní problémy předčasně narozených a charakteristiky gastrointestinálních poruch. Hovoří se také o růstu a pubertě.

## Contents / Obsah

Unit 1	7
<b>Pregnancy and birth. A pregnancy calendar. The start of life. Your growing baby. Changes in you. Week 40.</b> <i>Těhotenství a porod. Těhotenský kalendář. Začátek života. Rostoucí dítě. Změny u matky. 40. týden.</i>	
Vocabulary 1	16
Unit 2	20
<b>Antenatal care. Initial talk. Table of screening and diagnostic tests. Common complaints. "Small for dates" babies. Eating for a healthy baby. Taking supplements. Practical preparations.</b> <i>Předporodní péče. Úvodní rozhovor. Tabulka skriningových a diagnostických testů. Běžné obtíže. Děti menší než normální dle těhotenského věku. Stravou pro zdravé dítě. Užívání doplňků stravy. Praktická příprava.</i>	
Vocabulary 2	33
Unit 3	37
<b>Labour and birth. Internal examinations. The birth. Pain relief. Special procedures. Breech birth.</b> <i>Porod a narození. Interní vyšetřování. Narození. Úleva od bolesti. Speciální postupy. Porod koncem pánevním.</i>	
Vocabulary 3	45
Unit 4	49
<b>Your new baby. First impressions after delivery. Checks on the baby. Getting back to normal. Caring for your baby – the first weeks of life. Handling your baby. Feeding your baby.</b> <i>Novorozené dítě. První dojmy po narození. Kontrola dítěte. Návrat k normálu. Péče o dítě – první týdny života. Manipulace s dítětem. Krmení dítěte.</i>	
Vocabulary 4	57
Unit 5	59
<b>Breastfeeding your baby. Bottle feeding your baby. Introducing solid food. Warning. Crying and your baby. Sleep and your baby. All about medicines.</b> <i>Kojení dítěte. Krmení lahvičkou. Zavádění pevné stravy. Varování. Pláč dítěte. Spánek dítěte. Vše o lécích.</i>	
Vocabulary 5	70
Unit 6	73
<b>Bathing and washing your baby. Nappies and nappy care. Growing and learning, becoming a person.</b> <b>Age: 15 months.</b> <i>Koupání a umývání. Plenky a přebalování. Růst a učení, rozvoj osobnosti. Věk 15 měsíců.</i>	
Vocabulary 6	82



Unit 7	85
Your child's health. The first three months. Chilling. Overheating. Vomiting. Diagnostic guide. First signs of illness. The child with a temperature. Epilepsy. Going to hospital. <i>Zdraví dítěte. První tři měsíce. Podchlazení. Přehřátí. Zvracení. Pomůcka pro diagnózu. První známky nemoci. Dítě s teplotou. Epilepsie. Hospitalizace.</i>	
Vocabulary 7	96
Unit 8	99
Caring of a sick child. Colds and flu. Having your child immunized. Infectious illnesses. Chickenpox. Whooping cough. <i>Péče o nemocné dítě. Nachlazení a chřipka. Očkování dítěte. Infekční nemoci. Plané neštovice. Černý kašel.</i>	
Vocabulary 8	109
Unit 9	112
Eye problems. Ear problems. Mouth infections. Throat infections. Coughs and chest infections. Bronchiolitis. <i>Oční problémy. Ušní problémy. Ústní infekce. Krční infekce. Kašel a hrudní infekce. Zánět průdušinek.</i>	
Vocabulary 9	122
Unit 10	124
Stomach pain. Constipation, vomiting, and diarrhoea. Bladder, kidney, and genital problems. Skin problems. Hives. Atopic eczema. Sunburn. Warts and verrucas. Lice and nits. <i>Bolesti žaludku. Zácpa, zvracení a průjem. Problémy s měchýřem, ledvinami a genitáliemi. Kožní problémy. Kopřivka. Atopický ekzém. Spálení sluncem. Bradavice a kožní nádory. Vši a hnidy.</i>	
Vocabulary 10	136
Unit 11	138
Your child's safety. First aid. Cardiopulmonary resuscitation for a baby up to 12 months. Choking. Drowning. Burns and scalds. Serious bleeding. Nose bleeds. Bruises and swelling. Foreign object in the eye. Minor bites and stings. <i>Bezpečnost dítěte. První pomoc. Kardiopulmonální resuscitace u dítěte do 12 měsíců. Dušení. Tonutí. Popáleniny a opařeniny. Závažné krvácení. Krvácení z nosu. Zhmožděliny a otoky. Cizí předměty v oku. Menší kousnutí a žihadla.</i>	
Vocabulary 11	158
Unit 12	162
The child in society. Socioeconomic status. National and international environment. <i>Dítě ve společnosti. Socioekonomický status. Národní a mezinárodní prostředí.</i>	
Vocabulary 12	166
Unit 13	168
History and examination. General enquiry and systems review. Developmental skills. Cardiovascular system. Causes of hepatomegaly. Splenomegaly. Neurology, neurodevelopment. Bones and joints. Eyes, Ears and throat. <i>Anamnéza a vyšetření. Celkové šetření a přehled systémů. Rozvoj dovedností. Kardiovaskulární systém. Příčiny hepatomegalie. Splenomegalie. Neurologie, neurologický vývoj. Kostí a klouby. Oči, uši a krk.</i>	
Vocabulary 13	182
Unit 14	189
Investigations during consultation. Normal child development, hearing and vision. Pattern of child development. Developmental milestones. Analysing child development. <i>Vyšetřování během konzultace. Normální vývoj dítěte, sluch a zrak. Charakter vývoje dítěte. Vývojové milníky. Analýza rozvoje dítěte.</i>	
Vocabulary 14	195
Unit 15	198
Developmental problems and the child with special needs. Developmental problems. Abnormal motor development. Slow acquisition of cognitive skills, general learning difficulty. Hearing impairment. Visual impairment. Care of the sick child and young person. Pain in children. Ethics. <i>Vývojové problémy u dítěte se zvláštními potřebami. Problémy vývoje. Abnormální motorický rozvoj. Pomalé nabyvání kognitivních dovedností, obecné obtíže s učením. Sluchové postižení. Zrakové postižení. Péče o nemocné dítě a dospívajícího. Bolest u dětí. Etika.</i>	
Vocabulary 15	215



Unit 16 .....	221
Paediatric emergencies. Features of paediatric emergencies. Management of the seriously injured child. Anaphylaxis. Neurological emergencies. SIDS. Accidents and poisoning. Choking, suffocation and strangulation. Burns and scalds. <i>Urgentní stavy u dětí. Charakteristika dětských naléhavých stavů. Ošetření vážně zraněného dítěte. Anafylaxe. Neurologické urgentní stavy. Syndrom náhlého úmrtí kojence. Nehody a otravy. Dušení a škrcení. Popáleniny a opařeniny.</i>	
Vocabulary 16 .....	236
Unit 17 .....	239
Child protection. Examples of injuries. Genetics. <i>Ochrana dítěte. Příklady zranění. Genetika.</i>	
Vocabulary 17 .....	254
Unit 18 .....	258
Congenital infections. Newborn life support – sequence of resuscitation. Birthweight, gestational age, and birthweight centile. Lesions in newborn infants that resolve spontaneously. Neonatal medicine. Medical problems of preterm infants. Circulation. Infection. <i>Vrozené infekce. Životní podpora u novorozence – postup resuscitace. Porodní váha, těhotenské stáří a percentil porodní váhy. Poranění novorozenců, která se hojí spontánně. Novorozenecká medicína. Zdravotní problémy předčasně narozených dětí. Cirkulace. Infekce.</i>	
Vocabulary 18 .....	274
Unit 19 .....	278
Growth and puberty. Measurement. Assessment of a child with short stature. Formula feeding. Obesity. Early childhood caries. Features of gastrointestinal disorders. <i>Růst a puberta. Měření. Posouzení dítěte malého vzrůstu. Umělá výživa. Obezita. Zubní kazy v raném dětství. Charakteristiky gastrointestinálních poruch.</i>	
Vocabulary 19 .....	291
English Czech Dictionary .....	296
Česko–anglický slovník .....	342
Literatura .....	387

Druhý svazek obsahuje tato témata:

**Lekce 1** – Pylorická stenóza; akutní apendicitida; syndrom dráždivého střeva; dehydratace; malabsorpce; infekce a imunita. **Lekce 2** – Závažné život ohrožující infekce; specifické bakteriální infekce; běžné virové infekce; infekční mononukleóza; déle trvající horečka; HIV. **Lekce 3** – Alergie; potravinová alergie a intolerance; respirační poruchy; vynětí krčních a nosních mandlí; základní ošetření akutní obstrukce horních cest dýchacích; astma. **Lekce 4** – Jiné příčiny akutní dechové nedostatečnosti; cystická fibróza; srdeční poruchy; poruchy ledvin a močového traktu; neúplné vyprazdňování měchýře; enuréza; hematurie; dialýza. **Lekce 5** – Poruchy pohlavní; akutní inguino–skrotální stavy; poruchy jater; cystická fibróza; cirhóza a portální hypertenze. **Lekce 6** – Maligní onemocnění; radioterapie; leukémie; nádory mozku; sarkomy měkkých tkání; hematologické poruchy; klinické manifestace srpkovité anemie; krvácivé poruchy. **Lekce 7** – Duševní zdraví dětí a dospívajících; rané vztahy; strategie pro léčbu odmítání potravy; neposlušnost, vzdor a záchvaty vzteku; problémy středního dětství; antisociální chování. **Lekce 8** – Nástup problému; chronický únavový syndrom; zneužívání drog; dermatologické poruchy; atopický ekzém; infekce a zamoření hmyzem. **Lekce 9** – Diabetes a endokrinologie; problémy s kontrolou cukrovky; poruchy štítné žlázy; muskuloskeletální poruchy; kulhavost. **Lekce 10** – Neurologické poruchy, příčiny záchvatovitých poruch; motorické poruchy, neurokutánní syndromy; medicína dospívajících; komunikace s mladými lidmi; vliv chronických stavů; chování ohrožující zdraví. **Lekce 11** – Perspektivy ošetřování dětí; dokumentace ošetřovatelské péče; rizikové faktory poranění v dětství, klíčové body péče zaměřené na rodinu; výběr vhodné ošetřovatelské diagnózy a užití určujících charakteristik; sociální, kulturní a náboženské vlivy na podporu zdraví dítěte. **Lekce 12** – Domácí péče v rodině; stádia vývoje řeči; bezpečné hračky; stres v dětství. **Lekce 13** – Vlivy dědičnosti na podporu zdraví dítěte a rodiny; komunikace a posouzení zdraví dítěte a rodiny; posouzení problémů se spánkem u dětí; přehled tělesných systémů; zahájení kompletního posouzení rodiny, složení rodiny. **Lekce 14** – Zhodnocení vývoje dítěte; provedení fyzického vyšetření; atraumatická péče; anamnéza stravování; záněty očních víček; různé vzorce dýchání; efektivní poslech; změny charakteru stolice u novorozenců; seznam pediatrických symptomů. **Lekce 15** – Podpora zdraví novorozence